



de	Sicherheitshinweise 3	fi	Turvaohjeet 19
en	Safety instructions 5	no	Sikkerhetshenvisninger 21
fr	Consignes de sécurité 7	da	Sikkerhedsanvisninger 23
nl	Veiligheidsinstructies 9	pol	Wskazówka dotycząca 25
it	Avvisi di sicurezza 11	el	Υποδείξεις ασφαλείας 27
es	Indicaciones de seguridad 13	hu	Biztonságtechnikai tudnivalók 29
pt	Avisos de segurança 15	ru	Гарантийные условия 31
sv	Säkerhetsanvisningar 17		

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
Beachten Sie die Schutzmaßnahmen !

Vor der 1. Inbetriebnahme:

Eindeutige Kennzeichnung des Lasergerätes an der gekennzeichneten Stelle mit dem Warnhinweis in ihrer Sprache. Die entsprechenden Aufkleber sind beigelegt.



Hinweis:

Bei Lasergeräten der Klasse 2 ist das Auge bei zufälligem, kurzzeitigen Hineinschauen in die Laserstrahlung üblicherweise durch den Lidschlußreflex und/oder Abwendreaktionen geschützt.



LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN
STRAHL BLICKEN
LASER KLASSE 2
P₀ < 1 mW
λ = 630 - 660 nm

IEC 60825-1:2007

Wenn Laserstrahlung in das Auge trifft, sind die Augen bewußt zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen. Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken. Die zu diesen Lasergeräten erhältliche Laser-Sichtbrille ist keine Schutzbrille. Sie dient der besseren Sichtbarkeit des Laserlichtes.

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- und Justiereinrichtungen benutzt oder Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen ! Manipulationen (Änderungen) an der Lasereinrichtung sind unzulässig. Diese Gebrauchsanweisung ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.

Den Laserstrahl nicht auf Personen richten !

Nicht in Kinderhände gelangen lassen !

Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Das Lasergerät nicht aufschrauben !



Pflege und Wartung

Das Metabo Lasermeßgerät ist ein optische Präzisionsinstrument und deshalb sorgsam und pfleglich zu behandeln.

Fensteröffnungen, Anzeigefenster:

Verschmutzte Fenstergläser beeinträchtigen die optische Funktion.

Die Reinigung erfolgt mit einem weichen Tuch, ggf. etwas Wasser oder mildes Reinigungsmittel verwenden.

Gehäuse:

Das Gerät mit feuchtem Tuch reinigen.

Keine Lösungsmittel oder Verdüner verwenden !

Tauchen sie das Gerät nicht ins Wasser ein



Transport und Aufbewahrung

- Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entnehmen!

- Das Gerät nicht feucht aufbewahren!

Gerät und Transportbehältnis
gegebenenfalls zuerst trocknen
lassen.



Safety instructions

Read the Operating Manual carefully.
Observe the safety measures.

Before initial start-up :

The warning notice in your language must be clearly affixed on the laser instrument at the position indicated. The appropriate stickers are enclosed.



NB:

In Class 2 laser equipment, your eyes are normally protected from accidental, short-term exposure to the laser beam by the lid-closing reflex and/or the reflex reaction to turn one's head. If a laser beam should encounter your eye, you should consciously close your eyes and immediately move your head out of the beam.

Do not look directly into the direct or reflected beam. The laser goggles enclosed with these units are not safety goggles. They are designed to make the laser beam easier to see. The use of operating and adjustment equipment other than that indicated here or the use of other procedures can lead to dangerous exposure to radiation.

Alterations (manipulation) to the laser instrument by the customer is not permitted. These Operating Instructions must be retained and passed to the next user of the laser instrument.

Do not direct the laser beam at people.

Do not let the unit fall into children's hands !



LASER RADIATION
DO NOT STARE
INTO BEAM
LASER CLASS 2
 $P_0 < 1 \text{ mW}$
 $\lambda = 630 - 660 \text{ nm}$

IEC 60825-1:2007

CAUTION

LASER RADIATION
DO NOT STARE
INTO BEAM
630nm - 660nm / <1mW
CLASS II LASER PRODUCT
CFR 1040.10 AND 1040.11 CFR

Only for EU countries: Never dispose of electric devices in your house-hold waste! In accordance with European Directive 2002/96/EC for used electric and electronic devices and according to national regulations, used electric devices must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.



Do not unscrew !



Care and maintenance

The Metabo laser measuring instrument is a precision optical instrument and must therefore be treated with care.

Window apertures, display window:

Dirty window glass impairs the optical function.

Clean the glass with a soft cloth. If necessary, use a little water or mild detergent .

Casing:

Clean the instrument with a damp cloth.

Do not use a solvent or thinners.

Do not immerse the instrument in water.



Transportation and storage

- Do not store the laser when wet.

Dry the laser and case before putting the laser away.

- Remove the batteries if the unit will not be used for a long period !



Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi.
Respectez les mesures de sécurité !

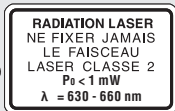
Avant la 1ère mise en service :

Marquage précis de l'appareil laser à l'emplacement désigné avec le message d'avertissement dans votre langue. Les autocollants correspondants sont joints.



Remarque :

Si vous regardez par mégarde pendant un bref instant dans un rayon laser d'un appareil laser de la classe 2, le réflexe de fermeture des paupières et/ou de détournement protège habituellement vos yeux. Si un rayon laser touche l'œil, il convient de fermer les yeux et d'éloigner immédiatement la tête du rayon. Ne pas regarder dans le rayon direct ou réfléchissant. Les lunettes disponibles pour ces instruments laser ne sont pas des lunettes de protection. Elles sont destinées à améliorer la visibilité du rayon laser.



IEC 60825-1:2007

CAUTION

**RADIATION LASER
ÉVITEZ CONTACT DIRECT
AVEC LES YEUX**



630nm-660nm/<1mW
CLASS II PRODUIT LASER
CFR 1040.10 ET 1040.11 CFR

L'utilisation d'autres installations de commande ou d'ajustage ou l'exécution d'autres modes opératoires que ceux indiqués peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayons. Toutes les manipulations (modifications) sur l'installation laser sont interdites. Ce mode d'emploi doit être conservé avec l'appareil et le cas échéant doit le suivre dans tous les cas. Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.

Uniquement pour les pays de l'UE : Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas dévisser !



Nettoyage et entretien

L'instrument de mesure laser Metabo est un instrument de précision optique et doit par conséquent être manipulé avec précaution et soin.

Fenêtres de passage, fenêtres d'affichage:

Les vitres de fenêtres salies ont un impact sur le fonctionnement de l'objectif. Le nettoyage se fait avec un chiffon doux, utiliser le cas échéant un peu d'eau ou un produit de nettoyage doux.

Boîtier:

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

Ne pas utiliser de solvant ou de diluant!

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.



Transport et stockage

-Ne pas ranger l'appareil humide!

Le cas échéant, sécher au préalable l'appareil et le coffret de transport.

- En cas de non utilisation prolongée, retirer les piles !



Veiligheidsinstructies

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
Houdt u zich aan de veiligheidsmaatregelen !

Voor de eerste ingebruikneming:

Duidelijke markering van het laserapparaat op de aangegeven locatie met de waarschuwing in uw taal.
De desbetreffende stickers zijn toegevoegd.



Aanduiding:

Laserapparaten van klasse 2 hebben een bescherming voor de ogen zodat als u per ongeluk even in de laserstraal kijkt ze normaal gesproken worden beschermd door de ooglidsluitreflex en/of afwendreacties. Zodra de laserstraal in het oog schijnt, dient u uw ogen te sluiten en uw hoofd direct uit de straal te bewegen. Kijk niet in de directe of in de gereflecteerde laserstraal. De bij deze laserapparaten verkrijgbare laser kijkbril is geen beschermende bril. Hij dient om het laserlicht beter te kunnen waarnemen.



IEC 60825-1:2007

Indien er andere bedienings- en/of afstellingsinrichtingen of andere procedures worden gebruikt dan welke hier staan vermeld, dan kan dat leiden tot een gevaarlijke blootstelling aan straling. Het is verboden om het laserapparaat te manipuleren (aanpassingen uitvoeren). U dient deze bedieningshandleiding te bewaren en bij verkoop van het laserapparaat aan de nieuwe eigenaar te overhandigen.

Richt de laserstraal nooit op personen !

Buiten het bereik van kinderen houden !

Uitsluitend voor EU-landen: Geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.



Niet opendraaien !



Onderhoud en reparatie

Het Metabo lasermeetapparaat is een optisch precisie-instrument waar voorzichtig mee moet worden omgegaan.

Vensteropeningen, weergavevensters:

verontreinigde vensters belemmeren de optische functie.

Gebruik voor de reiniging een zachte doek, evt. iets water of een mild reinigingsmiddel.

Behuizing:

Reinig het apparaat met een vochtige doek.

Gebruik geen oplosmiddelen of thinner!

Dompel het apparaat niet onder in een vloeistof bijv. water.



Transport en bewaren

- Het apparaat niet bewaren op vochtige plaatsen!

Apparaat en transportkoffer evt. eerst drogen.

- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet u de batterijen uit het apparaat nemen !



Avvisi di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
Osservare le norme di sicurezza !

Prima della messa in funzione :

Contrassegnare l'apparecchio laser nel punto indicato con l'avvertenza nella propria lingua, usando gli adesivi in dotazione.



Avvertenza:

Nel caso degli strumenti laser di classe II, qualora accada di guardare nel raggio laser, l'occhio si protegge di solito attraverso il riflesso di chiusura delle palpebre e/o voltandosi in un'altra direzione. Quando il raggio laser colpisce l'occhio, si devono chiudere volutamente gli occhi e allontanare la testa dal raggio. Non guardare mai direttamente i raggio laser diretto o riflesso ! Gli occhiali laser ordinabili con gli strumenti laser non sono occhiali di protezione. Servono solo a una migliore visione del raggio laser. L'uso di dispositivi di comando e taratura diversi da quelli indicati può provocare un'esposizione pericolosa a radiazioni. È vietato manomettere (modificare) lo strumento laser. Le istruzioni d'uso devono essere conservate e consegnate insieme allo strumento in caso di alienazione del laser.

Non dirigere mai il raggio laser su persone !

Mantenere fuori della portata dei bambini !



RAGGIO LASER
NON GUARDARE
NEL RAGGIO
CLASSE LASER 2
P₀ < 1 mW
λ = 630 - 660 nm

IEC 60825-1:2007

Solo per i Paesi UE: non gettare gli elettroutensili nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e l'applicazione della stessa nel diritto nazionale impone che le apparecchiature elettriche usate vengano smaltite separatamente e sottoposte ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.



Non svitare !



Manutenzione

Il sistema di misura laser Metabo è uno strumento ottico di precisione e deve essere trattato con cura e attenzione.

Finestre, display:

La funzione ottica può essere pregiudicata dalla presenza di sporcizia sulle finestre.

Pulire il vetro con un panno morbido usando eventualmente un po' d'acqua o un detersivo delicato.

Involucro:

Pulire lo strumento con un panno umido.

Non usare solventi o diluenti!

Non immergere lo strumento in acqua.

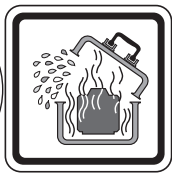


Trasporto e conservazione

- Non conservare l'apparecchio umido !

Per prima cosa asciugare appa recchio e contenitore di trasporto.

- Nel caso non si usi lo strumento per periodi prolungati, estrarre la pila !



Indicaciones de seguridad

Lea con atención el manual de instrucciones.
¡Tenga en cuenta las medidas de protección !

Antes de la primera puesta en marcha :

Señalización clara del aparato láser en el lugar indicado con la advertencia de seguridad en su idioma.

Se adjuntan las pegatinas correspondientes.



Nota:

En caso de una breve mirada ocasional al rayo de un aparato láser de la clase 2, el ojo se protege normalmente mediante un parpadeo reflejo y/o apartando la vista. Si el rayo láser enfoca al ojo es necesario cerrar los ojos e inmediatamente apartar la cabeza del rayo. No mirar al rayo directo ni reflejado. Las gafas de visión láser de estos aparatos láser no son gafas de protección. Sirven para ver mejor la luz del láser.

Si se utilizan otros dispositivos de manejo o de ajuste o se realizan otros procedimientos diferentes a los aquí indicados puede provocarse una peligrosa exposición a los rayos. Está prohibido realizar manipulaciones (modificaciones) en el aparato láser. Estas instrucciones de uso se deben conservar y se adjuntar al aparato láser en caso de ser entregado a terceros.
¡No orientar el rayo láser hacia las personas !
¡Manténgase fuera del alcance de los niños !



RADIACIÓN LÁSER
NO MIRAR HACIA
EL RAYO
LÁSER CLASE 2
P_a < 1 mW
λ = 630 - 660 nm

IEC 60825-1:2007

CAUTION

RADIACIÓN LASER
EVITAR EXPOSICIÓN
DIRECTA A LOS OJOS



630nm - 660nm / < 1mW
CLASS II PRODUIT LASER
CFR 1040.10 Y 1040.11CFR

Sólo para países de la UE: No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, aplicable por ley en cada país, los aparatos eléctricos deben recogerse por separado y posteriormente eliminarse o reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.



¡ No desatornillar !



Cuidado y mantenimiento

El aparato de medición láser Metabo es un instrumento óptico de precisión y por eso se debe cuidar y manejar con cuidado.

Orificios de ventanas, ventanas de indicación:
los cristales sucios de las ventanas limitan la función óptica.

La limpieza se realiza con un paño suave, en su caso,
utilizar un poco de agua o un detergente suave.

Carcasa:

limpiar el aparato con un paño húmedo.

¡No utilizar ningún disolvente ni diluyente!

No sumerja el aparato en el agua.

Transporte y conservación

- ¡No guarde el aparato húmedo!

Si es necesario seque antes el
aparato y el maletín de transporte.

- Sacar las pilas cuando no se
utilice por un largo período !



Avisos de segurança

Leia o manual de serviço atentamente.
Observe as medidas de protecção !

Antes da 1. colocação em serviço :

Caracterização bem clara do aparelho a laser no lugar marcado com aviso de advertência no Vosso idioma conforme as normas. Os respectivos adesivos encontram-se em anexo.



Aviso:

Tratando-se de aparelhos a laser da classe 2, os olhos estão normalmente protegidos contra o olhar para o feixe de laser casual



e breve devido ao piscar dos olhos. Se o feixe de laser atingir a vista, os olhos precisam ser fechados e a cabeça precisará ser imediatamente virada de forma que não seja atingida pelo feixe. Não olhar o feixe diretamente ou em feixe reflectido. O óculos protector de laser fornecido junto com o aparelho a laser, não é um óculos de protecção. Ele serve apenas para uma melhor visibilidade da luz do laser.

Pode ocorrer exposição de radiação perigosa, caso sejam utilizados outros dispositivos de operação e de regulação ou aplicados outros modos de procedimento diferentes dos aqui prescritos.

É proibido manipular (fazer alterações) no dispositivo a laser. Guardar o manual de uso. Caso venda ou coloque o aparelho à disposição de alguém, dê-lhe também este manual de uso.

É proibido apontar o feixe de laser para pessoas !

Não deixe ao alcance das crianças !

Apenas para países da UE: Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directriz europeia 2002/96/CE sobre equipamentos eléctricos e electrónicos usados e na con-versão ao direito nacional, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidos em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correcta.



Não desparafusar !



Cuidados e manutenção

O aparelho de medição a laser da Metabo é um instrumento ótico de precisão e como tal precisa de um tratamento cuidadoso e uma limpeza adequada.

Aberturas de janela, janelas de indicação:

Vidros da janela sujos comprometem o funcionamento ótico.

A limpeza deve ser feita com um pano macio e eventualmente com um pouco de água ou um produto de limpeza suave.

Caixa:

Limpar o aparelho com um pano úmido.

Não usar nenhum solvente ou diluente !

Jamais imergir o aparelho em água.



Transporte e conservação

- Não guarde o aparelho húmido!
Se necessário, seque primeiro o aparelho e a caixa de transporte.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período, retire a pilha.



Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant.
Beakta skyddsåtgärderna !

Före 1:a användningen :

Entydig märkning av laserinstrumentet vid angivet ställe med varningsanvisning på ditt språk.
Motsvarande dekaler medföljer.



Observera:

Om man vid laserinstrument av klass 2 råkar titta in i laserstrålningen skyddas ögonen i normalfall av en blinkningsreflex och/eller genom att man snabbt vänder bort huvudet.



IEC 60825-1:2007

Om laserstrålningen träffar ögat måste man genast blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strålen. Titta aldrig in i den direkta eller reflekterade strålen. De till laserinstrumentet disponibla lasersiktglasögonen är inga skyddsglasögon. De tjänar som siktbarhetsförbättrare åt laserljuset.

Risk för farlig strålningsexponering om andra än angivna manövrerings- och justeringsanordningar används, eller andra tillvägagångssätt tillämpas ! Manipulationer (ändringar) i laserinstrumentet är inte tillåtna.

Spara på denna bruksanvisning och se till att den medföljer om laserinstrumentet överläts till en annan person.

Rikta aldrig laserstrålen mot personer !

Förvaras oåtkomligt för barn !

Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg bland hushållssoporna! I enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och införlivande i nationell lagstiftning måste uttjänta elverktyg samlas in separat samt återvinnas på miljövänligt sätt.



Skruva inte upp !



Skötsel och underhåll

Metabo laserinstrumentet är ett optiskt precisionsinstrument och ska därför hanteras varsamt.

Fönsteröppningar, display:

Nedsmutsade fönsterglas begränsar den optiska funktionen.

Rengör med en mjuk duk, ev. med en aning vatten eller ett mildt rengöringsmedel.

Kåpa:

Rengör instrumentet med en fuktig duk.

Använd inget lösningsmedel eller förtunningsmedel!

Instrumentet får inte doppas ned i vatten.



Transport och förvaring

- Förvara inte instrumentet på en fuktig plats!

Låt instrumentet och transportbehållaren först torka vid behov.

- Om du inte använder instrumenten under en längre tid ta ur batterierna !



Turvaohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti.
Huomioi suojatoimenpiteet !

Ennen 1. käyttöönottoa :

Laserlaitteen yksiselitteinen merkintä merkityssä kohdassa, jossa on varoitus omalla kielelläsi.
Vastaavat tarrat on liitetty mukana.



Huom:

Katsottaessa satunnaisesti hetken ajan luokan 2 laserlaitteen lasersäteeseen, suojaa luomisulkurefleksi ja / tai poiskääntymisreaktio yleensä silmää.



LASERLAITE TOIMINNASSA
VÄLTÄ SUORAA KATSETTA
SÄTEESEEN
LASERLUOKKA 2
 $P_o < 1 \text{ mW}$
 $\lambda = 630 - 660 \text{ nm}$

Lasersäteen kohdatessa silmän on silmät tietoisesti suljettava ja käännettävä pää pois säteestä. Älä katso suoraan tai heijastuvaan säteeseen. Näihin laserlaitteisiin saatavissa olevat lasernäkölasit eivät ole suojalaseja. Ne on tarkoitettu laservalon näkyvyyden parantamiseksi.

IEC 60825-1:2007

Käytettäessä muita kuin tässä mainittuja käyttö- ja säätölaiteita tai muita menetelmiä, voi se johtaa vaaralliseen säteilyllä altistamiseen ! Laserlaitteiston muokkaukset (muutokset) eivät ole luvallisia. Tämä käyttöohje on säilytettävä ja annettava laserlaitteiston luovutuksen yhteydessä edelleen.

Älä suuntaa lasersädettä ihmisiä kohti !

Älä jätä laitetta lasten ulottuville !

Vain EU-maille: Älä hävitä sähköjätettä kotitalousjätteen mukana! Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja kansallisten lakisovellusten mukaisesti pitää käytöstä poistettavat sähkölaitteet kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.



Älä ruuvaa auki !



Hoito ja huolto

Metabo lasermittaussäädin on optinen tarkkuuslaite ja tästä syystä sitä on käsiteltävä huolellisesti ja hoitaen.

Ikkuna-aukot, näyttöikkunat:

Likaantuneet ikkunalasit haittaavat optista toimintaa.

Puhdistus tapahtuu pehmeällä liinalla, tarvittaessa on käytettävä hieman vettä tai mietoa puhdistusainetta.

Kotelo:

Laite on puhdistettava kostealla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai ohennusaineita!

Älä upota laitetta veteen!



Kuljetus ja säilytys

- Laitetta ei saa säilyttää kosteana!

Anna laitteen ja kuljetussäiliön kuivua ensin.

- Jos laite jää käyttämättä pidemmäksi ajaksi, paristo on poistettava!



Sikkerhetshenvisninger

Les brukerveiledningen omhyggelig.
Følg sikkerhetshenvisningene !

Før første gangs bruk :

Laserutstyret skal merkes entydig på oppgitt sted med varselhenvisning på ditt språk. De respektive etikettene følger vedlagt.



OBS:

Ved bruk av laserverktøy i klasse 2 beskyttes øyet vanligvis av øyelokkets refleksblinking og/eller bortvendingsreaksjon ved tilfeldig kortvarig blick inn i laserstrålen. Hvis laserstrålen treffer øyet bør du lukke øynene og straks bevege hodet ut av laserstrålen. Unngå å se rett inn i den direkte eller reflekterte laserstrålen. Til laserverktøyet kan du kjøpe en laserbrille. Det er ikke en beskyttelsesbrille, men den gjør det lettere å se laserpunktet.



Dersom du bruker andre betjenings- eller justeringsinnretninger eller andre fremgangsmåter enn slike som er oppgitt her, så kan dette føre til helsefarlig strålingseksponering ! Det er forbudt å manipulere (endre) laserutstyret.

Ta vare på denne brukerveiledningen. Den skal følge med ved videresalg av laserutstyret !

Laserstrålen må ikke rettes mot personer !

Oppbevares utilgjengelig for barn !

Gjelder kun land i EU: Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! I henhold til det Europeiske direktiv 2002/96/EF om kasserte elektro- og elektronikkapparater og omsetning til nasjonal lov må kasserte elektroapparater samles separat og tilføres en miljøvennlig gjenvinning.



Ikke skru opp !



Pleie og vedlikehold

Metabo lasermåler er et optisk presisjonsinstrument og må behandles forsiktig og med omhu.

Vinduer, display:

Tilsmussede vinduer påvirker den optiske funksjonen.

Rengjøring med en myk klut, eventuelt litt vann eller et mildt rengjøringsmiddel.

Deksel:

Rengjør dekselet med en fuktig klut.

Bruk ikke løsemidler eller fortynningsmidler!

Apparatet må ikke dyppes i vann.

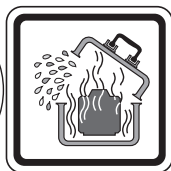


Transport og oppbevaring

- Lasermåleren må ikke oppbevares i fuktig tilstand!

Instrument og transportbeholder bør først tørkes av.

- Ta ut batteriet hvis universal laseren ikke skal brukes på lengre tid!



Sikkerhedsanvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.
Overhold beskyttelsesforholdsreglerne !

Før 1. opstart :

Entydig mærkning af laserapparatet på det markerede sted med advarselsinfo på dit sprog. De pågældende mærkater er vedlagt.



Bemærk:

Ved laserapparater af klasse 2 er øjet normalt beskyttet af øjenlågsrefleksen og/eller vendbortreaktionen, hvis



personen tilfældigt og kortvarigt kommer til at se ind i laserstråler. Hvis laserstrålen rammer øjet, skal øjnene lukkes bevidst, og hovedet skal straks bevæges ud af strålen. Se ikke ind i den direkte eller reflekterende stråle. Laserbrillerne, som kan fås til disse laserapparater, er ikke beskyttelsesbriller. De bruges, så laserlyset bedre kan ses.



IEC 60825-1:2007

Hvis der benyttes andre end de her angivne betjenings- og justeringsanordninger samt andre fremgangsmåder, kan det medføre udsættelse for farlig stråling! Manipulationer (ændringer) af laseranordningen er ikke tilladt. Denne brugsanvisning skal opbevares og følge med laseranordningen, hvis denne gives videre til andre.

Ret ikke laserstrålen direkte mod personer !

Skal opbevares utilgængeligt for børn !

Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om udtjente elektriske og elektroniske apparater og gennemførelse i national lov skal brugte elektriske apparater indsamles adskilt og bringes til en miljømæssig korrekt genanvendelse.



Må ikke skrues på !



Vedligeholdelse og pasning

Metabo-lasermåleapparater er optiske præcisionsinstrumenter og skal derfor behandles omhyggeligt og vedligeholdes korrekt.

Vinduesåbninger, displayvinduer:

Snavsede vinduesruder forringer den optiske funktion.

Brug en blød klud med evt. lidt vand eller et mildt rengøringsmiddel til rengøringen.

Hus:

Rengør apparatet med en fugtig klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller fortynder !

Læg ikke apparatet ned i vand !



Transport og opbevaring

- Apparatet må ikke opbevares fugtigt !

Apparatet og transportbeholderen skal i så fald tørres først.

- Hvis det i længere tid ikke er i brug, tages batteriet ud !



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.
Przestrzegać stosowania środków bezpieczeństwa !

Przed pierwszym uruchomieniem :

Jednocześnie oznakować laser we wskazanym miejscu informacją ostrzegawczą w danym języku. Odpowiednie naklejki są dołączone.



Uwaga:

W przypadku urządzeń laserowych klasy 2 oko w razie przypadkowego i krótkotrwałego zetknięcia z promieniem lasera chronione jest zazwyczaj dzięki odruchowi zamknięcia powiek i/lub reakcji odwrócenia głowy. Gdy promień lasera zostanie skierowany na oko, należy zamknąć oczy i natychmiast odwrócić głowę. Nie kierować wzroku na bezpośredni lub odbity promień lasera.



IEC 60825-1:2007

Okulary przeznaczone do pracy z tymi urządzeniami laserowymi nie są okularami ochronnymi. Poprawiają jedynie widoczność światła lasera.

W przypadku stosowania urządzeń do obsługi i regulacji innych niż podane w niniejszym dokumencie bądź niestosowania się do instrukcji obsługi urządzenia może dojść do narażenia na działanie promieniowania laserowego! Zmiany (manipulacje) ustawienia lasera są niedopuszczalne. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.

Nie kierować promienia lasera na ludzi !

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci !

Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektro- nicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte urządzenia muszą być segregowane i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



Nie odkręcać !



Konserwacja

Laserowy przyrząd pomiarowy Metabo jest optycznym instrumentem precyzyjnym i dlatego należy obchodzić się z nim starannie i troskliwie.

Otwory okienek, okienka wskaźników:

Zabrudzone szkła w okienkach zakłócają funkcje optyczne.

Do czyszczenia należy użyć miękkiej ściereczki, ew. trochę wody lub łagodnego środka czyszczącego.

Obudowa:

Wytrzeć urządzenie wilgotną ściereczką.

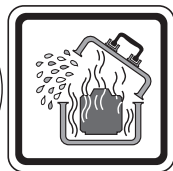
Nie stosować rozpuszczalników ani rozcieńczalników !

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.



Transport i przechowywanie

- Nie przechowywać przyrządu w wilgotnym otoczeniu !
W razie konieczności najpierw wysuszyć przyrząd i opakowanie transportowe.
- W przypadku dłuższego okresu nie używania przyrządu należy wyjąć z niego baterie !



Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χειρισμού.
Τηρείτε τα προστατευτικά μέτρα !

Πριν την 1η έναρξη λειτουργίας:

Τοποθετείτε στο μαρκαρισμένο σημείο την προειδοποιητική υπόδειξη στη γλώσσα σας για τη σήμανση της συσκευής λέιζερ. Ο αντίστοιχος ετικέτες εμπεριέχονται στη συσκευασία.



Υπόδειξη:

Σε συσκευές λέιζερ της κατηγορίας 2 τα μάτια κατά το τυχαίο, σύντομο κοίταγμα στην ακτινοβολία λέιζερ προστατεύονται κατά κανόνα με το αντανακλαστικό κλείσιμο των βλεφαρίδων και ή την περιστροφή σε άλλη κατεύθυνση. Εάν η ακτινοβολία λέιζερ συναντήσει τα μάτια, τότε πρέπει να τα κλείσετε συνειδητά και να μετακινήσετε αμέσως το κεφάλι μακριά από την ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε την άμεση ή την αντανακλώμενη ακτίνα. Τα γυαλιά που προμηθεύονται μαζί με αυτά τα εργαλεία λέιζερ δεν είναι προστατευτικά γυαλιά. Αυτά χρησιμεύουν για την καλύτερη ορατότητα της .



AKTINOBOLIA LEIΖEP
MHN KOITAZETE
ΣΤΗΝ AKTINA
KATHΓOPIA LEIΖEP 2
 $P_0 < 1 \text{ mW}$
 $\lambda = 630 - 660 \text{ nm}$

IEC 60825-1:2007

Εάν χρησιμοποιούνται διαφορετικές από τις αναφερόμενες εδώ διατάξεις χειρισμού και ρύθμισης ή εκτελούνται διαφορετικές μέθοδοι εργασίας, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία. Δεν επιτρέπονται οι μετατροπές (αλλαγές) στη συσκευή λέιζερ. Αυτές οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται σε τρίτους σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής λέιζερ.

Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ επάνω σε πρόσωπα !

Μην αφήνετε να περιέλθει το εργαλείο σε παιδικά χέρια !

Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ξεβιδώνετε !



Φροντίδα και συντήρηση

Η μετρητική συσκευή λέιζερ της Metabo είναι ένα οπτικό εργαλείο ακριβείας και πρέπει για αυτό να τη μεταχειρίζεστε με προσοχή και φροντίδα.

Ανοίγματα παραθύρων, παράθυρα ενδείξεων:
Βρόμικοι φακοί επηρεάζουν την οπτική λειτουργία.
Ο καθαρισμός εκτελείται με ένα μαλακό πανί, κατά περίπτωση με λίγο νερό ή ήπιο προϊόν καθαρισμού.

Περιβλημα:

Καθαρίζετε τη συσκευή με υγρό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αραιωτικά !

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

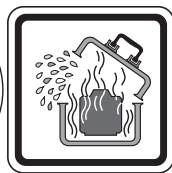


Μεταφορά και φύλαξη

- Δεν φυλάσσετε τη συσκευή σε περιβάλλον υγρασίας!

Κατά περίπτωση στεγνώνετε πρώτα τη συσκευή και το δοχείο μεταφοράς.

- Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα αφαιρείται τη μπαταρία !



Biztonságtechnikai tudnivalók

Alaposan olvassa el a használati útmutatót.
Tartsa be az óvintézkedéseket !

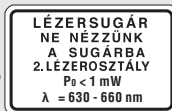
Az első üzembe helyezés előtt :

A lézerberendezés előírt helyen történő, egyértelmű megjelölése az Ön országának nyelven írt figyelmeztető utasítással. A megfelelő matricákat mellékelve találja.



Figyelem:

A 2-es osztályba tartozó lézerkészülékek használata esetén a szemet a véletlen, rövid ideig tartó lézersugárba való pillantás esetén szokásos módon a szemhéjvédő reflex és/vagy az elfordulási reakció védi. Ha a lézersugár a szembe irányul, a szemet tudatosan be kell csukni, és a fejet azonnal ki kell mozdítani a sugár útjából. Ne nézzen bele a közvetlen vagy a visszatükröződő lézersugárba. Ezekhez a lézerkészülékekhez kapható szemüveg az nem védőszemüveg. Ez csak a lasersugár jobb láthatóságát szolgálja.



IEC 60825-1:2007

Amennyiben az itt megadottaktól eltérő kezelő és beállító berendezéseket használnak, vagy egyéb eljárasmódokat alkalmaznak, akkor az veszélyes sugárzási expozíciót eredményezhet ! A lézerkészülék szerkezetét megváltoztatni, abba belenyúlni tilos. Ezt a használati útmutatót őrizze meg, és ha a műszert továbbadja, mellékelje mellé ezt is.

A lézersugarat ne irányítsa emberre !

Nem gyerekkézbe való !

Csak az EU tagországok esetében: Elektromos kéziszerszámot soha ne dobjon háztartási hulladék közé! Az 2002/96/EK az elektromos és elektronikus készülékek hulladékaira vonatkozó európai irányelvnek megfelelően a nemzetközi jog érvényesítésével az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell dobni.



Ne csavarja ki !



Ápolás és karbantartás

A Metabo lézeres mérőműszer egy optikai precíziós készülék, éppen ezért gondos ápolást és körültekintő kezelést igényel.

Ablaknyílások, kijelzőablak:

A piszkos ablaküvegek csökkentik az optikai funkció hatékonyságát.

A tisztítást puha ronggyal végezze, adott esetben némi vízzel vagy kímélő tisztítószerrel.

Burkolat:

A gépet nedves ronggyal tisztítsa.

Ne használjon oldószert vagy hígítót!

A gépet ne merítse vízbe.

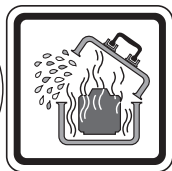


Szállítás és tárolás

- A készüléket nem szabad nedves állapotban tárolni!

Szükség esetén először szárítsuk meg a készüléket és a szállításához használt tartót.

- Huzamosabb üzemszünet esetén az elemet kivenni!



Указания техники безопасности

Внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию.
Обратите Ваше внимание на защитные меры !

Перед 1 пуском в эксплуатацию :

Четкая маркировка лазерного прибора на обозначенном месте с предупреждающим указанием на Вашем языке. В объем поставки входят соответствующие наклейки.



Указание:

На лазерных приборах класса 2 при случайном кратком взгляде в лазерный луч глаза, как правило, защищены посредством срабатывания рефлекса закрытия век и/ или реакции предотвращения.



Лазерное излучение
на луч не смотреть
Класс лазера 2
 $P_0 < 1 \text{ mW}$
 $\lambda = 630 - 660 \text{ nm}$

В случае попадания лазерного луча в глаза необходимо сознательно закрыть глаза и немедленно отвести голову из зоны лазерного луча. Не смотреть в прямой или рефлектирующий луч. Иобрести для для данного лазерного прибора, не являются защитными очками. Они служат для более лучшей видимости лазерного света.

IEC 60825-1:2007

В случае использования других, не указанных здесь приспособлений обслуживания и юстировки или выполнения других рабочих методов, может образоваться опасное излучение. Не разрешается выполнение каких-либо манипуляций (изменений) на лазерном приборе. Данную инструкцию по применению необходимо хранить и передавать вместе с лазерным прибором. Не направлять лазерный луч на людей !

Обратите внимание на то, чтобы прибор не попал в руки детей !

Только для стран ЕС: Не утилизируйте инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской Директиве 2002/96/ЕС об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее применении в рамках национального законодательства отслужившие электроприборы подлежат отдельному сбору и направлению на экологически безопасную вторичную переработку.



Не ввинчивать !



Уход и техуход

Лазерный измерительный прибор компании Metabo представляет собой оптический прецизионный инструмент, с которым нужно обращаться осторожно и заботливо.

Выходные отверстия, окошки для индикации:

Загрязненные стекла отражаются на качестве оптической функции.

Очистку следует выполнять мягкой тряпкой, и в случае необходимости использовать воду или неагрессивное очистительное средство.

Корпус:

Очистить прибор мягкой тряпкой.

Не применять растворители или разбавители !

Не погружать прибор в воду.



Транспортировка и хранение

- Не храните прибор во влажном месте !

В случае необходимости необходимо сначала высушить транспортный футляр.

- Вынуть батарейки в случае продолжительного простоя !





Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D-72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS